

**Streszczenie decyzji Komisji****z dnia 21 czerwca 2017 r.****dotyczącej postępowania na mocy art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG****(Sprawa AT.40013 – Systemy oświetlenia)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2017) 4100)

**(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)**

(2017/C 333/04)

W dniu 21 czerwca 2017 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

**1. WPROWADZENIE**

- (1) Decyzja dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG.
- (2) Niniejsza decyzja skierowana jest do następujących podmiotów: Valeo S.A., Valeo Service SAS i Valeo Vision SAS (zwane dalej łącznie „Valeo”); Magneti Marelli S.p.A i Automotive Lighting Reutlingen GmbH (zwane dalej łącznie „Automotive Lighting”) oraz Hella KGaA Hueck & Co. (zwana dalej „Hella”) (zwane dalej również „stronami” lub pojedynczo „stroną”).
- (3) Produktami, których dotyczy naruszenie, są systemy oświetlenia samochodowego. Adresaci niniejszej decyzji uczestniczyli w szeregu kontaktów o antykonkurencyjnym charakterze dotyczących oryginalnych części zamiennych po zakończeniu produkcji seryjnej, w tym kontaktów dotyczących cen i niektórych innych warunków handlowych.

**2. OPIS SPRAWY****2.1. Procedura**

- (4) Powodem wszczęcia postępowania był wniosek o zwolnienie z grzywny złożony przez Valeo w styczniu 2012 r. W lipcu 2012 r. Komisja przeprowadziła niezapowiedziane inspekcje zgodnie z art. 20 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, a następnie wystosowała szereg wniosków o udostępnienie informacji na podstawie art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 i pkt 12 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar <sup>(2)</sup>.
- (5) Przedsiębiorstwa Automotive Lighting wystąpiły następnie z wnioskiem o złagodzenie kar w sierpniu 2012 r. Hella wystąpiła z wnioskiem o złagodzenie kar we wrześniu 2012 r.
- (6) Postępowanie wszczęto w dniu 18 maja 2016 r. w celu rozpoczęcia rozmów ugodowych ze stronami. Następnie wszystkie strony przedłożyły Komisji formalny wniosek ugodowy zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 <sup>(3)</sup>.
- (7) W dniu 10 maja 2017 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do wymienionych stron. Wszystkie strony odniosły się do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń i potwierdziły, że jego treść odzwierciedla przedłożone przez nie propozycje ugodowe oraz że zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym.
- (8) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał w tym zakresie pozytywną opinię w dniu 20 czerwca 2017 r.
- (9) Komisja przyjęła przedmiotową decyzję w dniu 21 czerwca 2017 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Obwieszczenie Komisji w sprawie zwalniania z grzywien i zmniejszania grzywien w sprawach kartelowych (Dz.U. C 298 z 8.12.2006, s. 17).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18).

## 2.2. Czas trwania

- (10) Wymienione poniżej przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG przez swoje uczestnictwo w działaniach antykonkurencyjnych w odniesieniu do dostaw samochodowych systemów oświetleniowych we wskazanych poniżej okresach.

Zobowiązanie	Czas trwania
Valeo	7 lipca 2004 r. – 25 października 2007 r.
Automotive Lighting	7 lipca 2004 r. – 25 października 2007 r.
Hella	1 stycznia 2006 r. – 25 października 2007 r.

## 2.3. Krótki opis naruszenia

- (11) Decyzja obejmuje dostawy systemów oświetlenia samochodowego („systemy oświetlenia”) w EOG w okresie od dnia 7 lipca 2004 r. do dnia 25 października 2007 r. z różnymi datami rozpoczęcia naruszenia w przypadku każdej ze stron. Całkowity czas trwania naruszenia wynosi zatem 3 lata i 3 miesiące.
- (12) Produkty objęte kartelem to systemy oświetlenia, do których należą reflektory, światła do jazdy dziennej, światła tylne i trzecie światła stopu, światła przeciwmgielne i światła dodatkowe. Systemy oświetlenia sprzedawane są przez dostawców do wyposażania nowych pojazdów lub na rynku wtórnym, jako części zamienne lub dodatkowe. Kartel obejmował dostawy systemów oświetlenia w EOG na rynku posprzedażowym oryginalnych części zamiennych po zakończeniu produkcji seryjnej.
- (13) Kartel polegał na serii kontaktów o antykonkurencyjnym charakterze dotyczących cen i niektórych innych warunków handlowych. Dyskusje o znamionach zмовy dotyczyły kwotowania i strategii negocjacji, stanu negocjacji z klientami dotyczącymi podwyżek cen, pozycji stron w stosunku do poszczególnych klientów w odniesieniu do modeli cenowych oryginalnych części zamiennych, wniosków klientów o kalkulację cen, a także wymianę informacji na temat perspektyw na przyszłość i tendencji w sektorze oryginalnych części zamiennych.
- (14) Strony uzgodniły ponadto, że po zakończeniu produkcji seryjnej powinny dążyć do podnoszenia cen i skoordynowały działania w celu zakończenia dostępności części zamiennych po zakończeniu produkcji seryjnej.
- (15) Kartel opierał się głównie na dwustronnych kontaktach, choć co najmniej raz miało miejsce również spotkanie wielostronne. Pod względem geograficznym dyskusje o antykonkurencyjnym charakterze miały miejsce w EOG, głównie we Francji lub w Niemczech. W latach 2004–2006 strony objęły stopniowo swoimi kontaktami o antykonkurencyjnym charakterze sprzedaż na rzecz wszystkich producentów oryginalnego sprzętu, którzy w 2007 r. byli w EOG klientami stron.

## 2.4. Adresaci

- (16) W przedmiotowej decyzji Komisja pociąga do odpowiedzialności następujące podmioty prawne:

- a) solidarnie Valeo S.A., Valeo Service SAS i Valeo Vision SAS;
- b) solidarnie Magneti Marelli S.p.A. i Automotive Lighting Reutlingen GmbH; oraz
- c) Hella KGaA Hueck & Co.

## 2.5. Środki zaradcze

- (17) W przypadku niniejszej decyzji mają zastosowanie wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. <sup>(1)</sup>.

### 2.5.1. Podstawowa kwota grzywiny

- (18) W celu lepszego odzwierciedlenia rzeczywistego wpływu kartelu na rynek, jako podstawę do obliczenia podstawowej kwoty nałożonych grzywien wykorzystuje się wskaźnik zastępczy wartości rocznej sprzedaży (na podstawie rzeczywistej wartości sprzedaży oryginalnych części zamiennych systemów oświetlenia po zakończeniu produkcji seryjnej w EOG uzyskanej przez przedsiębiorstwa w odpowiednim okresie ich udziału w naruszeniach).

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

- (19) Biorąc pod uwagę charakter naruszenia i jego zakres geograficzny (terytorium EOG), stawkę procentową na potrzeby ustalenia kwoty zmiennej grzywien, jak również kwoty dodatkowej („opłata za przystąpienie do porozumienia”) ustalono na poziomie 16 % wartości sprzedaży, której dotyczyło naruszenie.
- (20) Kwota zmienna zostaje pomnożona przez liczbę lat lub ułamek roku, w ciągu których/którego dana strona uczestniczyła w naruszeniu, tak by w pełni uwzględnić indywidualny okres uczestnictwa każdej strony w naruszeniu. Komisja bierze pod uwagę rzeczywisty okres uczestniczenia stron w naruszeniu w wymiarze pełnych lat, miesięcy i dni.
- (21) Zważywszy na fakt, że zakres postępowania jeśli chodzi o klientów w sektorze producentów oryginalnego sprzętu nim dotkniętych stopniowo rozszerzył się z pewnej liczby producentów na wszystkich producentów, którzy w 2007 r. byli klientami stron w EOG, wyszczególniono trzy różne grupy klientów, dla których oblicza się oddzielnie wartość sprzedaży, stosując różne mnożniki okresu udziału.

#### 2.5.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- (22) W niniejszej decyzji nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące. W niniejszej decyzji nie stosuje się do żadnej ze stron mnożnika służącego zapewnieniu skutku odstraszającego.

#### 2.5.3. Zastosowanie 10 % limitu obrotów

- (23) Żadna z grzywien nie przekroczyła 10 % łącznych obrotów poszczególnych przedsiębiorstw w roku obrotowym poprzedzającym datę wydania decyzji.

#### 2.5.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.: zmniejszenie grzywien

- (24) Valeo było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło informacje i dowody, spełniając tym samym postanowienia pkt 8 lit. a) obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r., przyznano mu zatem zwolnienie z grzywien.
- (25) Automotive Lighting było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r., przyznano mu zatem zmniejszenie grzywiny w wysokości 35 %.
- (26) Hella było drugim przedsiębiorstwem, które spełniło postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar, przyznano mu zatem zmniejszenie grzywiny w wysokości 20 %.

#### 2.5.5. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (27) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych grzywiny nałożone na przedsiębiorstwa Automotive Lighting i Hella zmniejszono o kolejne 10 %.

### 3. WNIOSEK

- (28) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywiny:

- a) Valeo: 0 EUR;
- b) Automotive Lighting: 16 347 000 EUR;
- c) Hella: 10 397 000 EUR.
-